

Πρόσκληση υποβολής αιτήσεων για ενεργή συμμετοχή στο περιφερειακό συμβούλιο συμμετοχής και ένταξης του Treptow-Köpenick

Αγαπητοί συμπολίτες,

Το Treptow-Köpenick είναι μια περιοχή με μεγάλη πολυμορφία. Περίπου το 28% των κατοίκων έχει ιστορία μετανάστευσης ή φυγής. Αυτό σημαίνει ότι οι ίδιοι ή οι οικογένειές τους έχουν μεταναστεύσει ή καταφύγει στη Γερμανία ή έχουν πληγεί από τις συνέπειες της ρατσιστικής διάκρισης. Η κοινωνική πολυμορφία συχνά δεν είναι ορατή στην πολιτική και τη διοίκηση. Πολλοί κάτοικοι του Τρέπτοου-Κέπενικ με ιστορία μετανάστευσης δεν έχουν δικαίωμα ψήφου ή, όταν το έχουν, συχνά μόνο σε επίπεδο δήμου. Προκειμένου να ακουστούν και να ληφθούν υπόψη τα συμφέροντα όλων των γειτόνων, στο Τρέπτοου-Κέπενικ λειτουργεί μια Συμβουλευτική Επιτροπή για τη Συμμετοχή και την Ένταξη. Αποτελείται από κατοίκους του Τρέπτοου-Κέπενικ που έχουν οι ίδιοι ιστορία μετανάστευσης ή φυγής και/ή από άτομα που ζουν, εργάζονται, παρακολουθούν πρόγραμμα κατάρτισης, ασκούν εθελοντική δραστηριότητα ή σπουδάζουν στην περιφέρεια. Επίσης, εκπρόσωποι προγραμμάτων συνάντησης και παροχής συμβουλών στο πλαίσιο του έργου της ένταξης μπορούν να συμμετέχουν στη Συμβουλευτική Επιτροπή.

Η Συμβουλευτική Επιτροπή Μετανάστευσης συμβουλεύει και υποστηρίζει τη Διοίκηση του Δήμου σε όλα τα ζητήματα που αφορούν τη συμμετοχή, την ένταξη και την ισότιμη συμμετοχή ατόμων με ιστορία μετανάστευσης και προσφυγιάς. Η Συμβουλευτική Επιτροπή Μετανάστευσης μπορεί να αποστέλλει εκπροσώπους στις δημόσιες συνεδριάσεις των επιτροπών της Δημοτικής Συνέλευσης (BVV) και επιδιώκει τακτικά την ανταλλαγή απόψεων με την Περιφερειακή Συμβουλευτική Επιτροπή, καθώς και με τις συμβουλευτικές επιτροπές των άλλων δημοτικών διαμερισμάτων. Στη Συμβουλευτική Επιτροπή για τη Συμμετοχή και την Ένταξη υπάρχει η δυνατότητα να συνεισφέρετε με συμβουλευτικό ρόλο στα μέτρα του δήμου και να επιφέρετε συγκεκριμένες αλλαγές - επιτόπου, μέσα και για το δήμο. Για να επιτευχθεί αυτό, καλούμε τους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν αίτηση για να γίνουν μέλη.

Οι προϋποθέσεις είναι:

Ζείτε στο Treptow-Köpenick ή δραστηριοποιείστε εδώ επαγγελματικά και/ή εθελοντικά, σπουδάζετε στο Treptow-Köpenick ή παρακολουθείτε πρόγραμμα επαγγελματικής κατάρτισης στο δήμο; Έχετε ιστορικό μετανάστευσης ή πρόσφυγα; Τότε υποβάλετε την αίτησή σας έως τις 22.11.2026 μέσω της ηλεκτρονικής φόρμας και γράψτε μας λίγα λόγια για τα κίνητρά σας:

<https://www.berlin.de/ba-treptow-koepenick/politik-und-verwaltung/beauftragte/integration/migrationsbeirat-beteiligung/formular.1726280.php>

Εναλλακτικά, μπορείτε επίσης να υποβάλετε την αίτησή σας ταχυδρομικά ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, συνοδεύοντάς την με τα προσωπικά σας στοιχεία και τα κίνητρά σας:

Δημοτικό Γραφείο Treptow-Köpenick του Βερολίνου
Γραφείο του Δημάρχου της Περιφέρειας, Γραφείο Ένταξης

Alt Köpenick 21
12555 Βερολίνο

integration@ba-tk.berlin.de

Ενθαρρύνουμε ρητά τις FLINTA*, τους μαύρους, τα άτομα διαφορετικής εθνικότητας, τα queer*LSBTIQA άτομα και τα άτομα με αναπηρία και/ή χρόνια ασθένεια να υποβάλουν αίτηση.

Gregor Postler, Επίτροπος Συμμετοχής και Ένταξης για το δήμο Treptow-Köpenick
Katharina Stöckl, Συντονίστρια για θέματα προσφύγων και δημοσίων σχέσεων και υπεύθυνη επικοινωνίας για τη Συμβουλευτική Επιτροπή Μετανάστευσης στο Γραφείο Συμμετοχής και Ένταξης της Περιφερειακής Διοίκησης Treptow-Köpenick

*Γυναίκες, λεσβίες, ίντερ, μη δυαδικά, τρανς ή άγενδρα άτομα.

Συχνές ερωτήσεις σχετικά με τη Συμβουλευτική Επιτροπή για τη Συμμετοχή και την Ένταξη (εν συντομία: Συμβουλευτική Επιτροπή Μετανάστευσης)

Τι είναι η Συμβουλευτική Επιτροπή Μετανάστευσης;

Η Συμβουλευτική Επιτροπή Μετανάστευσης συμβουλεύει και υποστηρίζει, σύμφωνα με το άρθρο 19 του νόμου PartMigG, τη Διοίκηση του Δήμου σε όλα τα θέματα που αφορούν τη συμμετοχή, την ένταξη και την ισότιμη συμμετοχή ατόμων με ιστορικό μετανάστευσης και προσφυγιάς. Η Συμβουλευτική Επιτροπή Μετανάστευσης μπορεί να αποστέλλει εκπροσώπους στις δημόσιες συνεδριάσεις των επιτροπών της Περιφερειακής Συνέλευσης (εν συντομία: BVV) και επιδιώκει τακτικά την ανταλλαγή απόψεων με την Περιφερειακή Συμβουλευτική Επιτροπή καθώς και με τις Συμβουλευτικές Επιτροπές Μετανάστευσης των άλλων δήμων.

Ποια είναι η σύνθεση της Συμβουλευτικής Επιτροπής Μετανάστευσης;

Στο Treptow-Köpenick, η Συμβουλευτική Επιτροπή Μετανάστευσης αποτελείται, αφενός, από άτομα που έχουν προσωπική εμπειρία μετανάστευσης και φυγής και ζουν, εργάζονται, παρακολουθούν πρόγραμμα κατάρτισης, ασκούν εθελοντική δραστηριότητα ή σπουδάζουν εδώ. Επιπλέον, γίνονται δεκτοί εκπρόσωποι της κοινωνίας των πολιτών, οι οποίοι, χάρη στις γνώσεις τους σε θέματα συμμετοχής, ένταξης και ισότιμης συμμετοχής ατόμων με ιστορία μετανάστευσης και φυγής, μπορούν να συμβάλουν στο έργο της Συμβουλευτικής Επιτροπής. Τα μέλη με ιστορία μετανάστευσης και φυγής αποτελούν την πλειοψηφία. Για κάθε μέλος εκλέγεται ένας αναπληρωτής. Το Γραφείο Συμμετοχής και Ένταξης της Περιφερειακής Διοίκησης συμμετέχει στις συνεδριάσεις της Συμβουλευτικής Επιτροπής με συμβουλευτικό ρόλο και την υποστηρίζει σε τεχνικό και οργανωτικό επίπεδο.

Πώς συγκαλείται η Συμβουλευτική Επιτροπή για τη Μετανάστευση;

Στις αρχές του 2027 θα πραγματοποιηθεί η συστατική συνεδρίαση της Συμβουλευτικής Επιτροπής Μετανάστευσης. Μέχρι τις 22 Νοεμβρίου 2026 μπορούν οι ενδιαφερόμενοι να υποβάλουν αίτηση για να γίνουν μέλη. Η επιλογή θα πραγματοποιηθεί τον Δεκέμβριο/Ιανουάριο. Τα επιλεγμένα μέλη θα θεσπίσουν τον εσωτερικό κανονισμό τους και θα καθορίσουν τον τρόπο με τον οποίο θα συνεδριάζει η Συμβουλευτική Επιτροπή Μετανάστευσης, καθώς και πότε και πώς θα εκλέγονται τα νέα μέλη στο μέλλον.

Ποιος μπορεί να γίνει μέλος της Συμβουλευτικής Επιτροπής Μετανάστευσης του Treptow-Köpenick;

Άτομα με ιστορικό μετανάστευσης ή φυγής που ζουν στο Treptow-Köpenick, εργάζονται εδώ, παρακολουθούν πρόγραμμα επαγγελματικής κατάρτισης, ασκούν εθελοντική δραστηριότητα ή σπουδάζουν. Επιπλέον, μπορούν να γίνουν μέλη εκπρόσωποι της κοινωνίας των πολιτών, εφόσον διαθέτουν εις βάθος γνώσεις σε θέματα συμμετοχής, ένταξης και ισότιμης συμμετοχής ατόμων με ιστορικό μετανάστευσης ή φυγής.

Τι σημαίνει «ιστορικό μετανάστευσης ή φυγής»;

Το ιστορικό μετανάστευσης ή φυγής σημαίνει ότι ένα άτομο είτε

- μετανάστευσε ή κατέφυγε στη Γερμανία: Πολλοί μετανάστες και πρόσφυγες υφίστανται απώλειες, επειδή πρέπει εν μέρει να αφήσουν πίσω τις οικογένειές τους, τους φίλους τους, τα δίκτυά τους και τα υπάρχοντά τους. Πολλοί από αυτούς δεν μπορούν να αξιοποιήσουν πλήρως τα επαγγελματικά τους προσόντα, καθώς και τα επιτεύγματά τους στην εκπαίδευση και την κατάρτιση, στο τοπικό σύστημα. Υπάρχουν προβλήματα με την αναγνώριση των προσόντων ή με την ανάγκη να μάθουν πρώτα τη γερμανική γλώσσα. Σε αυτό προστίθεται, για πολλούς, η επισφαλής διαμονή και η συνακόλουθη δυσχερέστερη πρόσβαση στην εκπαίδευση, την εργασία, τη στέγαση καθώς και στη συμμετοχή στα πολιτικά δρώμενα.
- Άτομα με «μεταναστευτικό υπόβαθρο»: Συχνά, αυτές οι μειονεκτικές συνθήκες είναι τόσο σοβαρές, ώστε να επηρεάζουν ακόμη και τα παιδιά ή ακόμα και τα εγγόνια των μεταναστών. Πολλοί νέοι και παιδιά, σύμφωνα με τον μέχρι τώρα ορισμό, δεν έχουν μεταναστευτικό υπόβαθρο. Ωστόσο, βρίσκονται σε μειονεκτική θέση λόγω των επιπτώσεων της μετανάστευσης και της συναφούς διάκρισης και αποκλεισμού.
- Άτομα που υφίστανται φυλετικές διακρίσεις. Σε αυτά περιλαμβάνονται, για παράδειγμα, οι μη λευκοί Γερμανοί ή άτομα που ταυτοποιούνται ως μουσουλμάνοι, Εβραίοι, Σίντι και Ρομά. Συχνά τους αποδίδεται μεταναστευτικό υπόβαθρο λόγω του ονόματός τους, της εμφάνισής τους, της θρησκείας ή της γλώσσας τους. Το αν υφίστανται τέτοιες αποδόσεις και/ή φυλετικές διακρίσεις, πρέπει να εκτιμηθεί και να δηλωθεί από τα ίδια τα άτομα.

Ποια είναι τα καθήκοντά μου ως μέλος;

Στα καθήκοντά σας περιλαμβάνεται η τακτική συμμετοχή στις συνεδριάσεις της Συμβουλευτικής Επιτροπής Μετανάστευσης (επί του παρόντος περίπου 10 συνεδριάσεις ετησίως, εκτός των καλοκαιρινών διακοπών, συνήθως Τρίτη, Τετάρτη ή Πέμπτη από τις 18:00 έως τις 20:00, σε εναλλασσόμενους χώρους και ψηφιακά), η προετοιμασία του περιεχομένου των θεμάτων που επεξεργάζεται η Συμβουλευτική Επιτροπή Μετανάστευσης, καθώς και η δικτύωση. Εάν αναλάβετε έναν συγκεκριμένο ρόλο, ενδέχεται να προστεθούν και άλλα καθήκοντα: π.χ. η συμμετοχή σε ειδικές επιτροπές του BVV, η πρόσκληση και η οργάνωση των συνεδριάσεων της Συμβουλευτικής Επιτροπής, η διαχείριση των οικονομικών, οι δημόσιες σχέσεις ή η προεδρία της Συμβουλευτικής Επιτροπής.

Εφάπαξ αποζημίωση εθελοντικής εργασίας και αποζημίωση μετακίνησης και συνεδριάσεων

Όπως και για τα μέλη του BVV και τους εκπροσώπους των πολιτών, παρέχεται αποζημίωση για τη συμμετοχή στις συνεδριάσεις. Το ποσό ανέρχεται επί του παρόντος σε 20,00 € ανά συνεδρίαση.